

Par arrêté royal du 26 mai 1972, M. Quanjard, P.E.C., juge au tribunal de commerce d'Anvers, est nommé vice-président à ce tribunal.

Notariat

Par arrêtés royaux du 24 mai 1972 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Joye, M.H.J.H., de ses fonctions de notaire à la résidence de Bruges;
— M. De Mey, J.E.M.J.G., docteur en droit, licencié en notariat à Bruges, est nommé notaire à la résidence de Bruges.

Etablissements pénitentiaires. — Personnel. — Nominations

Par arrêté ministériel du 17 mai 1972, M. G. Lecleir et Mlle E. Merghelynck, sont nommés membres de la commission administrative des prisons à Saint-Gilles et Forest, en remplacement de Mgr. L. Boone et de Mme Wielemans, démissionnaires.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

15 MAI 1972. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Furnes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 81 à 83 du Code judiciaire; l'article 88 dudit Code tel qu'il a été modifié par l'article 9 de la loi du 15 juillet 1970 modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales; les articles 89 à 97 du même Code;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Furnes;

Vu les avis du premier président de la Cour du travail de Gand, du premier président de la Cour d'appel de Gand et du procureur général à Gand, du président du tribunal du travail de Furnes, de l'auditeur du travail de Furnes, du greffier en chef du tribunal du travail de Furnes et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Furnes;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 30 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Furnes est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1er. Le tribunal du travail se compose de deux chambres.

La 1re chambre connaît des causes prévues aux articles 578, 579, 580 et 582, 3° et 4° du Code judiciaire et de l'application aux employeurs des sanctions administratives prévues à l'article 583 du même Code.

La 2e chambre connaît des matières prévues aux articles 581, 582, 1° et 2° du Code judiciaire et de l'application aux indépendants des sanctions administratives prévues à l'article 583 du même Code. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. La 1re chambre siège le vendredi, à 15 heures, excepté le 5e vendredi du mois.

La 2e chambre siège les 1er et 3e lundis du mois à 15 heures. Les audiences de référés et celles auxquelles les règles de procédure en matière de référé sont applicables, sont tenues le vendredi à 14 h 30 m.

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1972, is de heer Quanjard, P.E.C., rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, benoemd tot ondervoorzitter in die rechtbank.

Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 24 mei 1972 :

— is aan de heer Joye, M.H.J.H., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Brugge;

— is de heer De Mey, J.E.M.J.G., doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat te Brugge, benoemd tot notaris ter standplaats Brugge.

Strafinrichtingen. — Personeel. — Benoemingen

Bij ministerieel besluit van 17 mei 1972, zijn de heer G. Lecleir en Mev. E. Merghelynck, benoemd tot leden van de bestuurscommissie van de gevangenen te Sint-Gillis en Vorst, ter vervanging van Mgr. L. Boone en Mevr. Wielemans, wier ontslag aanvaard is.

MINISTERIE VAN JUSTITIE EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

15 MEI 1972. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Veurne

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna weezn zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 81 tot 83 van het Gerechtelijk Wetboek; artikel 88 van hetzelfde Wetboek zoals het gewijzigd is bij artikel 9 van de wet van 15 juli 1970 tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van andere wetsbepalingen; de artikelen 89 tot 97 van hetzelfde Wetboek;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Veurne;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Gent, van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Gent en de procureur-generaal te Gent, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Veurne, van de arbeidsauditeur te Veurne, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Veurne en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Veurne;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Veurne wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. De arbeidsrechtbank bestaat uit twee kamers.

De 1e kamer neemt kennis van de zaken bepaald in de artikelen 578, 579, 580, 582, 3° en 4° van het Gerechtelijk Wetboek en van de toepassing op de werkgevers van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583 van hetzelfde Wetboek.

De 2e kamer neemt kennis van de zaken bepaald in de artikelen 581, 582, 1° en 2° van het Gerechtelijk Wetboek en van de toepassing op de zelfstandigen van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583 van hetzelfde Wetboek. »

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 2. De 1e kamer houdt zitting op vrijdag om 15 uur, uitgenomen de 5e vrijdag van de maand.

De 2e kamer houdt zitting de 1e en 3e maandag van de maand om 15 uur. De zittingen in kort geding en die waarop de procedureregelen inzake kortgeding van toepassing zijn worden gehouden op vrijdag om 14 u. 30 m.

Le bureau d'assistance judiciaire siège le vendredi à 14 h 30 m. »

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Les introductions ont lieu pour chaque chambre aux jour et heure fixés à l'article 2, sauf pour les causes prévues à l'article 578, 1°, 2°, 3° et 7° du Code judiciaire qui sont introduites à l'audience des 1er et 3e vendredis du mois lorsqu'elles concernent les ouvriers et à l'audience des 2e et 4e vendredis du mois lorsqu'elles concernent les employés. »

Art. 4. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Le Ministre de l'Emploi et du Travail, | De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. MAJOR

Het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting op vrijdag om 14 u. 30 m. »

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. De inleidingen geschieden voor iedere kamer op dag en uur bepaald in artikel 2, behalve voor de zaken bedoeld in artikel 578, 1°, 2°, 3° en 7° van het Gerechtelijk Wetboek die ingeleid worden op de zitting van de 1e en 3e vrijdag van de maand wanneer zij arbeiders betreffen en op de zitting van de 2e en 4e vrijdag van de maand wanneer zij bedienden betreffen. »

Art. 4. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 mei 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

15 MAI 1972. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Termonde

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 81 à 83 du Code judiciaire, l'article 88 dudit Code tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 15 juillet 1970 modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales; les articles 89 à 97 du même Code;

Vu l'article 3, § 1, de l'arrêté royal du 21 juillet 1970 relatif à l'institution des sections dans les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Termonde;

Vu les avis du premier président de la Cour du travail de Gand, du premier président de la Cour d'appel et du procureur général à Gand, du président du tribunal du travail de Termonde, de l'auditeur du travail à Termonde, du greffier en chef du tribunal du travail de Termonde et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Termonde;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 30 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Termonde est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1er. Le tribunal du travail de Termonde se compose de six chambres siégeant dans les sections de Termonde, de Saint-Nicolas et d'Alost :

» — la 1re chambre connaît des matières prévues à l'article 579 du Code judiciaire;

» — la 2e chambre connaît des matières prévues aux articles 578 et 582, 3° et 4° du Code judiciaire (affaires concernant les employés);

15 MEI 1972. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Dendermonde

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 81 tot 83 van het Gerechtelijk Wetboek, op artikel 88 van voornoemd Wetboek zoals het gewijzigd is bij artikel 9 van de wet van 15 juli 1970 tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van andere wetsbepalingen; op de artikelen 89 tot 97 van hetzelfde Wetboek;

Gelet op artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 21 juli 1970 betreffende de instelling van afdelingen in de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de politierechtbanken;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Dendermonde;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Gent, van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Gent en van de procureur-generaal bij dat Hof, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Dendermonde, van de arbeidsauditeur te Dendermonde, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Dendermonde en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Dendermonde;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Dendermonde wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. De arbeidsrechtbank te Dendermonde bestaat uit zes kamers die zitting houden in de afdelingen Dendermonde, Sint-Niklaas en Aalst :

» — de 1e kamer neemt kennis van de zaken bepaald bij artikel 579 van het Gerechtelijk Wetboek;

» — de 2e kamer neemt kennis van de zaken bepaald bij de artikelen 578 en 582, 3° en 4° van het Gerechtelijk Wetboek (zaken betreffende werknemers-bedienden);